

## Dodatok č. 2

### k Nájomnej zmluve na pozemok číslo 318/2012

uzatvorený v zmysle § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

evidenčné číslo zmluvy:195/2017

#### čl. I.

#### Zmluvné strany:

1. **Prenajímateľ:** **Mesto Šaľa**  
Sídlo: Nám. Sv. Trojice 7, 927 00 Šaľa  
Zastúpený: Mgr. Jozef Belický, primátor mesta  
Bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s. pobočka zahraničnej banky  
IBAN: SK 4811110000006627849005  
IČO: 00 306 185  
DIČ: 2021024049  
(ďalej len „prenajímateľ“)
  
2. **Nájomca:** **GG BUILDING, s.r.o.**  
zapísaný v OR Okresného súdu Trnava, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 27553/T  
Sídlo: Šafárikova 429, 424 01 Galanta  
IČO: 46 198 041  
Zastúpený: Ladislav Gasparovics – konateľ spoločnosti  
(ďalej len „nájomca“)  
(obidvaja účastníci zmluvy v ďalšom texte spoločne ako „zmluvné strany“)

#### čl. I.

#### ÚVODNÉ USTANOVENIA

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 18.12.2012 zmluvu o nájme pozemku č. 318/2012 v znení jej Dodatku č. 1 zo dňa 13.02.2014 (ďalej len „zmluva“), predmetom ktorej je nájom nehnuteľností, pozemkov registra C KN parc. č. 1038/33, zastavané plochy a nádvoria o výmere 1569 m<sup>2</sup>, parc. č. 1038/52, zastavané plochy a nádvoria o výmere 318 m<sup>2</sup> a časť parc. č. 1032/1, zastavané plochy a nádvoria o výmere 178 m<sup>2</sup>, vedené katastrálnym odborom Okresného úradu Šaľa pre obec a k. ú. Šaľa na LV č. 1 (ďalej „nehnuteľnosti“).
2. Nájomca užíva nehnuteľnosti za účelom spevnených plôch z prekladateľnej dlažby pre príjazd, parkovanie a zásobovanie predajne „Lidl“.
3. Prenajímateľ na základe šetrenia zistil, že uvedená zmluvná výmera nehnuteľností

nezodpovedá skutkovej a právnej z evidencie katastra nehnuteľností. Preto sa zmluvné strany dohodli na zosúladení faktického a právneho stavu.

4. Prenajíateľ v zmysle § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejnil oznámenie o zámere prenájmu majetku mesta z dôvodu hodného osobitného zreteľa dňa 01.03.2017. Prenájom nehnuteľnosti bol schválený Uznesením Mestského zastupiteľstva v Šali číslo 2/2017 – XIX. zo dňa 16.03.2017 v súlade s ustanovením § 9a ods. 9 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v platnom znení, trojpätinovou väčšinou všetkých poslancov.
5. Na základe uvedených skutočností sa zmluvné strany v súlade s čl. VI. ods. 2 Zmluvy a v zmysle Zásad hospodárenia s majetkom mesta Šaľa v znení neskorších dodatkov dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 2 (ďalej len „dodatok“).

## čl. II.

### PREDMET DODATKU

1. V čl. I. Predmet nájmu Zmluvy sa ruší znenie bodu 1 a nahrádza sa týmto znením:

„Prenajíateľ prenajíma Nájomcovi nehnuteľnosti, pozemky registra C KN:

- parc. č. 1038/33, zastavané plochy a nádvoria o výmere 1699 m<sup>2</sup>,

- parc. č. 1038/52, zastavané plochy a nádvoria o výmere 355 m<sup>2</sup>,

- časť parc. č. 1032/1, zastavané plochy a nádvoria o výmere 178 m<sup>2</sup>,

vedené katastrálnym odborom Okresného úradu Šaľa pre obec a k.ú. Šaľa na LV č. 1, (ďalej len „predmet nájmu“) za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.“

2. V čl. III. Cena nájmu Zmluvy sa ruší znenie bodu 1 a nahrádza sa týmto znením:

„Cena nájmu za prenajatý pozemok je stanovená podľa prílohy č.1 Zásad hospodárenia s majetkom mesta Šaľa v znení neskorších dodatkov v cene **0,663 Eur/m<sup>2</sup>/rok**:

$2232 \text{ m}^2 \times 0,663 \text{ Eur/m}^2\text{rok} = \mathbf{1479,82 \text{ Eur/rok}}$ .

Nájomca sa výslovne zaväzuje zaplatiť takto určené nájomné aj za faktické užívanie predmetu nájmu od 01.01.2017“

3. V čl. III. Cena nájmu Zmluvy sa za odsek 1 vkladá nový odsek 2, ktorý znie:

„Nájomné Nájomca každoročne zaplatí prevodným príkazom prostredníctvom peňažného ústavu na účet Prenajíateľa uvedený v časti „Zmluvné strany“ tejto Zmluvy s použitím variabilného symbolu **212 002**, prípadne v hotovosti do pokladne MsÚ v celkovej sume **1479,82 Eur** (slovom: jedentisíc štyristosedemdesiatdeväť eur a osemdesiatdva centov) vždy **do 30.06. príslušného roka**.“

Doterajšie odseky 2 a 3 sa prečísľujú na odseky 3 a 4.

4. V čl. III. Cena nájmu Zmluvy sa za odsek 4 vkladá nový odsek 5, ktorý znie:

„Prenajímateľ je oprávnený valorizovať výšku nájomného podľa výšky miery inflácie meranej indexom spotrebiteľských cien, zverejnenej Štatistickým úradom Slovenskej republiky za hodnotiaci rok v porovnaní s rokom predchádzajúcim, ak rozdiel vo výške ročného nájomného ako celku po zvalorizovaní oproti nájomnému z predchádzajúceho roku presiahne 3,32 € a to od kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola oficiálne zverejnená výška miery inflácie.“

5. V čl. VI. Záverečné ustanovenia Zmluvy sa za odsek 4 vkladá nový odsek 5, ktorý znie:

„Nájomca podpisom tejto zmluvy poskytuje súhlas Prenajímateľovi na spracovanie svojich osobných údajov v rozsahu uvedenom v úvodných ustanoveniach Zmluvy, čo je nevyhnutné pre riadnu identifikáciu Nájomcu na účely plnenia tejto zmluvy, a to počas trvania tejto zmluvy, najneskôr však do lehoty vysporiadania všetkých záväzkov vzniknutých na základe tejto zmluvy a uplynutím archivačnej doby. Po uvedenom období budú osobné údaje Nájomcu z informačných systémov Prenajímateľa zlikvidované. Nájomca môže odvolať kedykoľvek svoj udelený súhlas po ukončení platnosti zmluvy a vyrovnaní všetkých záväzkov.“

Doterajšie odseky 5 a 6 sa prečísľujú na odseky 6 a 7.

#### **čl. IV.**

#### **Záverečné ustanovenia**

1. Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle mesta Šaľa.
2. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením celého dodatku na webovom sídle mesta Šaľa v zmysle § 5a zákona číslo 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení.
3. Ostatné podmienky dohodnuté v Zmluve dodatkom nedotknuté zostávajú nezmenené v platnosti.
4. Tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
5. Tento dodatok je vyhotovený v štyroch vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých Nájomca prevezme dve (2) vyhotovenia a Prenajímateľ prevezme dve (2) vyhotovenia.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento dodatok prečítali, súhlasia s jeho obsahom, porozumeli mu, vyhlasujú, že obsahuje určitý, jasný a zrozumiteľný prejav ich vôle a na znak súhlasu ho podpisujú.

Šaľa, 19.4. 2017

Šaľa, 10.5. 2017

Za prenajímateľa :

Za nájomcu :



  
.....  
**Mgr. Jozef Belický**  
primátor mesta Šaľa

  
.....  
**Ladislav Gasparovics - konateľ**  
spoločnosti GG BUILDING, s.r.o.